

# АКЭА СУХУМ

Газета выходит  
с 19 августа 1998г.



№ 23 (549)  
31 августа - 10 сентября 2020

Акэа ак. Ахадарей Анзарей ргазет <https://akua-suhum.info/> Газета Администрации и Собрания г. Сухум

## В ГОРОДСКОМ СОБРАНИИ

### Из 1700 детей лишь 600 были приняты в детские сады столицы

Об этом заявила начальник Управления образования Астанда ТАРКИЛ на очередном заседании Сухумского городского Собрания, которое состоялось 4 сентября.

Отвечая на вопросы депутатов, как сегодня, в период пандемии, организована работа школ и детских садов и, как в целом обстоят дела в системе образования, А. Такрил подробно рассказала о проблемах и своем видении их решения.

В частности, она сообщила, что в городе 32 объекта сферы образования, в том числе 13 детских садов. В общей сложности в детских садах 71 группа, которые посещают 2200 детей, хотя должно быть не более 1500.

- Дошкольные учреждения перегружены. В новом учебном году из 1700 детей лишь 600 были приняты в детские сады столицы. В первую очередь - это дети работающих родителей

(Продолжение на 2-й стр.)

### Выставка, посвященная 30-летию Приднестровской Молдавской Республике, прошла в Сухуме



Открывая выставку, директор Центрального выставочного зала Союза художников Эльвира Арсалия рассказала о больших культурных связях между столицами Абхазии и Приднестровья.

- Президент этой братской республики, приехавший в Сухум на 25-летие Победы в Отечественной войне народа Абхазии, с большим интересом знакомился с достопримечательностями, людьми, их жизнью и бытом, в особенности, культурой. Тогда он с супругой принял участие в марше Бессмертного полка, прошедшего через весь город. Это говорит о тесных связях наших народов, о верности общечеловеческим ценностям, уважении к истории и культуре, - отметила Э. Арсалия.

Глава Официального представительства Приднестровья в Абхазии Гарри Купалба сказал: "Приднестровью исполнилось 30 лет со дня образования. Представленные фотоработы дают возможность посмотреть, чем живет республика сегодня».

Развернутая в Центральном выставочном зале экспозиция фотографий демонстрирует жизнь людей Приднестровья. Много фотографий, на которых запечатлены

достопримечательности, красочные виды городов, виноградные поля, промышленные цеха, а главное - лица людей, спортсменов, деятелей культуры, тружеников, военнослужащих, тех, кто сегодня своим трудом развивает экономику, тех, кто воспитывает молодое поколение.

В презентации выставки приняли участие вице-президент Бадра Гунба, руководитель аппарата президента Алхас Квициния, депутаты Парламента РА и Сухумского городского Собрания, мэр столицы Беслан Эшба, министр обороны Владимир Ануа, Посол Республики Южная Осетия Олег Боциев, российские дипломаты, представители общественных организаций, молодежь.

Вице-президент Бадра Гунба в своем выступлении подчеркнул, что «Приднестровье и Абхазия многое связывает, в первую очередь, история и общие взгляды». Обращаясь к Главе Официального представительства Приднестровья в Абхазии Гарри Купалба, Гунба поздравил народ Приднестровья с юбилеем, пожелал мира, добра и процветания, больших успехов в построении свободного, независимого, демократического государства.

Мадона Квициния

### В год своего 150-летия школа №2 приняла первоклассников в 150-й раз!

808 учащихся пошли в первые классы сухумских школ.

Руслан Тарба  
Фото автора

В День знаний, 1 сентября, в Сухумской 2-ой средней школе им. А.С. Пушкина прошла торжественная линейка только для первоклашек. Это 150-й прием за всю историю школы, которой в декабре этого года исполняется 150 лет. Как рассказала нашему корреспонденту директор школы Ирина Повискер, в этом году открылось пять классов, куда приняты более 100 детей. Всего же в школе обучаются 1260 учеников. Здание школы и классы после пожара, произошедшего 2 мая 2019 года из-за электрического замыкания на чердаке спортзала, капитально отремонтированы, полностью заменено оборудование в кабинетах химии, физики, биологии, на 80% поменяли мебель в классах и кабинетах, вдоль школы по улице Ардзинба выложена новая тротуарная плитка.

Торжественное мероприятие началось с поднятия государственного флага под гимн республики. Родителей и учеников тепло поздравили Ирина Львовна и представитель Управления образования Администрации города Лолита Качия. Главный санитарный врач республики Людмила Скорик, поздравив с Днем знаний, призвала родителей и школьников соблюдать санитарные нормы и выполнять все требования санэпидстанции.

Первоклашки прочитали стихи, посвященные торжественной дате и под веселые трели

колокольчиков отправились в путешествие в огромный мир знаний.

Для учеников разных возрастов организованы отдельные входы со стороны улицы Ардзинба и проспекта Леона.

Как сообщает официальный сайт администрации столицы, накануне Дня знаний, мэр Сухума Беслан Эшба провел совещание с начальником Управления образования Астандой Таркил и главным санитарным врачом Сухума Аллой Беляевой. Обсуждался вопрос готовности школ столицы к приему учащихся в сложившихся условиях в связи с ситуацией с коронавирусом. Мэр столицы интересовался вопросами обеспеченности столичных школ всем необходимым, особенно дезинфицирующими средствами, говорили и о готовности преподавательского состава. Начальник Управления образования Астанда Таркил отметила, что практически все сухумские школы готовы к приему учащихся, кроме СШ №6, коллектив которой на карантине и примет учащихся 7 сентября. «Все педагоги школы, которые контактировали с больным ковид, находятся на карантине. После его окончания они сдадут анализы и будут допущены к работе», - проинформировала Алла Беляева.

В связи со сложившейся си-

туацией в стране, введено гибкое расписание по учебной нагрузке. Большие школы будут начинать свой учебный день с 8.30, многие школы переходят на две смены. Классы ограничены до 24 человек. «Учебный час будет 35 минут для старшего звена, а для первых классов 30 минут. Перемены увеличились на 5 минут, т. е., перемена 10 минут, большая перемена - 20 минут. За это время нужно успеть провести влажную уборку, обработку поверхностей, - сообщила Астанда Таркил. - В старших классах не будет кабинетной системы, каждый класс теперь занимается в одной классной комнате. Это сделано для того, чтобы дети не ходили по коридору из кабинета в кабинет». Также организованы разные входы для детей младшего, среднего и старшего возрастов.

Беслан Эшба отметил, что важно проводить генеральную уборку помещений школ и после уроков. Он заверил, что со стороны Администрации будет оказана полная поддержка и сбоя поставки дезинфицирующих средств не будет. Мэр считает, что на руководство и преподавательский состав школ ложится большая ответственность. Он поручил главному санитарному врачу быть постоянно в контакте с ними и незамедлительно сообщать обо всех



изменениях, которые будут иметь место в процессе работы.

«Нужно мониторить ситуацию в школах. Учебный год - мы все понимаем, - это массовое скопление детей, родителей. Нужен полный контроль. Я считаю, что мы, в принципе, готовы к началу учебного года и будем внимательно отслеживать ситуацию, чтобы она у нас не ухудшилась», - подытожил мэр города.

## Из 1700 детей лишь 600 были приняты в детские сады столицы

(Продолжение.)

дителей, из многодетных, малоимущих семей.

А. Таркил посетовала, что проводя оптимизацию, в последние годы сократили все кружковые работы в дошкольных учреждениях. В том числе, по её словам оптимизация негативно сказалась на обучении детей абхазскому языку. Она подчеркнула, что в столице нужно построить до 10 новых детских садов.

Я понимаю, что это сегодня нереально, но надо об этом думать, искать пути решения проблемы. На ул. Ак. Марра в 2014 года был начат ремонт детского сада, но этот объект превратился в долговую яму, а его могли бы посещать до ста детей, - отметила Астанда Таркил. Она выразила надежду на то, что депутаты будут способствовать решению проблем в городской системе образования в целом. По её словам, их очень много в общеобразовательных школах.

В 15 школах обучаются 8556 учащихся. 1 сентября в первые классы пришло 850 детей. Мы практически никак не подготовились. Впереди осень и зима, а материально-техническое обеспечение в школах - это самое слабое звено, - заявила А. Таркил. Многие школы перегружены и занимаются в три смены. К примеру, в школе №2 вместо положенных 640 детей - 1297 учащихся. То же самое происходит в школах №№3, 4, 10.

Возможно, мы смогли бы разгрузить школы, если их посещать будут только городские дети. Пока же в школах Сухума учится большое

количество детей из соседних районов, - подчеркнула А. Таркил. Помимо этого, начальник Управления образования выразила недовольство качеством ремонта в школах №№ 2 и 3. Она предложила депутатам изучить ситуацию, проинспектировав эти школы.

В связи со сложившейся ситуацией с распространением коронавирусной инфекции, как рассказала депутатом А. Таркил, введено гибкое расписание по учебной нагрузке. Большие школы начинают учебный день с 8.30, работают три смены, в других - две смены. Классы ограничены до 24 человек. Учебный час составляет 35 минут для старшего звена, а для первых классов 30 минут. Перемены увеличились на 5 минут, т. е., перемена 10 минут, большая перемена - 20 минут. За это время проводится влажная уборка и обработка поверхностей мебели. Делаем все, чтобы в коридорах не было сутолоки, организованы разные входы для детей младшего, среднего и старшего возрастов. До 7 сентября закрыта на карантин школа №6, в связи с выявленными случаями заражения вирусом COVID-19. После того, как коллектив сдаст повторные тесты на коронавирус и, если все будет хорошо, в понедельник учителя выйдут на работу, - отметила начальник Управления образования столицы.

Завершая свое выступление, Астанда Таркил попросила депутатов при принятии бюджета столицы на 2021 год учесть проблемы школ

## В ГОРОДСКОМ СОБРАНИИ

### Ирма Воуба: «Для качественного медицинского обслуживания нужны соответствующие условия...»

Что именно нужно сделать для медицинских учреждений столицы, в каких условиях приходится работать, что предпринимается для улучшения ситуации? Обо всем этом рассказала депутатом Собрания начальник Управления здравоохранения Ирма ВОУБА.

Я не могу сегодня говорить о полноценном функционировании медицинских учреждений. Синопская поликлиника, первая по-

ликлиника с филиалом и детская поликлиника, а также три больницы - клиническая городская, офтальмологическая и инфекционная в структуре горздрава. Мы их проинспектировали. Для того, чтобы предоставить населению качественное медицинское обслуживание, нужны соответствующие современные условия. Их нет, в первую очередь все медучреждения нуждаются в ремонте, - подчеркнула Ирма Воуба. Но тем не менее, по ее словам, благодаря поддержке руководства

города, смогли обеспечить реанимацию хирургического отделения городской больницы необходимым оборудованием, которое обошлось в 3,8 млн рублей. Однако приемный покой все ещё не благоустроен. И. Воуба уверена, что необходимо добиваться включения ремонта городской больницы в Инвестпрограмму. Ирма Воуба сообщила, что с середины сентября городская клиническая больница работает в обычном режиме, так как все врачи выздоровели и могут приступить к своим обязанностям. Все помещения больницы были подвергнуты санитарной обработке. А в инфекционной больнице производится ремонт, чтобы полностью перевести туда кабинеты по забору биоматериала для ПЦР диагностики из городской больницы.

### Память о Боче Аджинжал будет увековечена

Депутаты Собрания единогласно проголосовали за принятие решения об установлении мемориальной доски на фасаде дома №24 по ул. Воронова, где жил известный искусствовед и общественный деятель Боча Миджитович АДЖИНЖАЛ (1937 - 2019 гг.).

и детских дошкольных учреждений.

Если каждый год производить ремонт спортзала хотя бы одной школы, это уже шаг вперед. Ведь спортзалов и актов залов нет во многих школах. Я приду к вам со своими предложениями, которые, уверена, должны быть отражены в бюджете следующего года, - пообещала депутатом Астанда Таркил.

### Наира Бобылева: «Учитывая пандемию, скопление пенсионеров возле касс нежелательно...»

Далее, исполняя обязанности начальника Управления соцобеспечения администрации города Наира БОБЫЛЕВА рассказала о деятельности организации по выдаче пенсий.

В отличие от выступивших ранее, проблем в Управлении соцобеспечения нет, за исключением задержек с выплатой пенсий и очереди при их получении.

Учитывая пандемию, скопление пенсионеров возле касс нежелательно, так как, люди, стоящие там - все находятся в группе риска, - подчеркнула Наира Бобылева. С августа пенсионеры перестали получать выплаты по банковским картам, им выдают деньги как раньше, в сберкассах.

Такие меры были предприняты, потому что некоторые родственники умерших пенсионеров продолжали получать их пенсии. Таким образом, с момента последней регистрации пенсионеров незаконно было выдано около 17 миллионов рублей.

По мнению Накры Семеновны, плохо работают службы, которые должны информировать об умерших.

Депутаты Собрания высказали готовность оказать содействие в решении этой проблемы и подключить домоуправления, участковых, чтобы обязать граждан уведомлять соответствующие органы о кончине своих близких родственников.

## Картинки старого Сухума

Наша газета продолжает публиковать статьи и заметки из архивов Государственного музея, которые рассказывают, каким был Сухум сто, а то и более лет тому назад, с какими проблемами и трудностями сталкивались горожане. Редакция выражает надежду, что предоставленные научным сотрудником Госмузея Русланом Гожба статьи будут интересны сухумцам разного поколения.

(Продолжение. Начало в №№4-22)

Наружный вид вновь избранных туземных стражников таков, что инстинктивно избегаешь встречи с ними. Одетые в разнообразные костюмы: чохи, архабуки, нередко рваные, рубашки и пр., но всегда обвешанные патронами с изливством, они, при встрече с вами, наводят на сомнение - освободитель ли это или охранитель?

Но вернемся опять к г. Цхумели. Общая цифра населения сухумского округа, по брошюрке - 112.316 душ, из коих автор причисляет 53.829 душ к грузинской нации. Тут уже очень явная неточность... Обращаясь к детальным цифрам населения, приведенным этой же брошюркой, мы увидим, что жителей грузинского племени, как-то: грузин, мингрельцев, имеретин и гурийцев всего 9.206 душ, из коих число грузин всего 60 душ. Остальное народонаселение распределяется так: абхазцев с самурзаканцами (одно племя) числится 85.601 д., русских (не считая служащих и войск) 3416 душ и остальных 12 разных национальностей 14.090 душ, при этом надо заметить, что мингрельцы, имеретин и гурийцы, хотя и причисляются к грузинской национальности, но язык этих отдельных народностей настолько различен с грузинским, что они с трудом понимают друг друга.

И эта кучка грузин в 60 человек при помощи наместника и назначенных им гражданских и духовных администраторов пытаются огрузинить Абхазию с ее свободолюбивым народом, явно тяготеющим к России. Непосильную они взяли на себя задачу!!!

Курьезно при этом заметить, что

грузинские патриоты уже включили Абхазию в границы воображаемой ими великой Грузии. Так г. Цхумели озаглавил свою брошюрку: «Грузия и грузины. Абхазия». Цхумели и Мдивани, издающие в Батуме убогоную газетку, конечно, ультра-радикального направления, открыли в своей газете специальный отдел под названием: «По Грузии» и в нем помещают корреспонденции из Сухума. - Воистину детские поползновения.

Желательно бы знать, для кого и для чего сухумский грузин архиерей Кирион служит в русском сухумском соборе часть обедни на грузинском языке? Все без исключения молящиеся в соборе понимают славянское богослужение, на котором уже десятки лет происходит церковные службы. Между тем смело можно утверждать, что девять десятых не понимают ни слова из грузинского богослужения. Не есть ли это неуместная политическая демонстрация затаенной и бесполезной потуги огрузинивания 112.000 разноплеменного народа 60-ю грузинами?

Леонид Жудра.  
«Окраины России»,  
1910, № 33, с. 549-551.

### Сухумская горская школа для абхазцев к 1-му сентября 1910 г.

Попечитель кавказского учебного округа д. с. с. Н. Ф. Рудольф, впервые посетивший сухумскую горскую школу осенью 1909 года, отметил недопустимое положение дела как со стороны общей обста-

новки, так и учебно-воспитательной части.

Полусгоревшее еще в 1904 году здание оставалось без какого-либо ремонта в ожидании кредитов на возобновление; в уцелевшем от пожара классном помещении школьное начальство даже не заботилось о вставке стекол, и таковые в момент посещения г. попечителя заменяли ржавые железные листы. Классы были размещены в тесном больничном флигеле. Только квартира смотрителя представляла из себя более сносное помещение, в которое попечитель и предложил немедленно после переделки перевести классные помещения.

Командировав из округа архитектора и выслушав его доклад, попечитель убедился, что и это здание, отстроенное из досок, не выдержало бы капитальной перестройки и по своим размерам не оправдало бы произведенных расходов.

Признавая невозможным оставлять в таком состоянии эту школу-пансион, которая является единственной для детей абхазцев и долженствующей служить отныне для подготовки их к прохождению курса учительских семинарий, попечитель ассигновал из средств округа 4.300 рублей на строительные надобности, переведя их в распоряжение председателя педагогического совета, начальника округа Кропачева, только что назначенного. Одобрив проект возобновления сгоревшей части главного здания и прося принять все меры к изысканию дальнейших средств, так как переведенной суммы не хватало, попечитель достигнул своей цели: к отпущенному пособию прибавилась сумма в 3.000 рублей и, кроме того, часть материалов для постройки пожертвована на месте стараниями начальника округа. Таким образом, было восстановлено здание, и в настоящее время абхазцы могут быть спокойны за будущность школы и хороший призор своих детей.

(Продолжение в следующем номере)



### Астамур Ашуба: «Предпринимаются меры для решения озвученных проблем...»

Участовавший в заседании Собрания заместитель главы администрации Астамур АШУБА, комментируя выступления руководителей Управлений, отметил, что предпринимаются определенные меры для разрешения озвученных проблем. Он подчеркнул, что больницы города также, как школы, перегружены. В городских медучреждениях летят жители не только столицы, но и всей республики. А. Ашуба сообщил, что мэр города предпринимает меры для оказания финансовой и организационной поддержки городской службе скорой помощи.

Есть намерение создать несколько скорых кардиологических групп. Много вызовов «Скорой» именно такого характера: повышение давления и прочее, поэтому важно иметь специализированные группы скорой медицинской помощи, - отметил заместитель главы администрации.

### Приют для собак уже строится

Следующим вопросом повестки дня заседания Собрания было обсуждение ситуации с бездомными собаками. Заместитель мэра Астамур Ашуба рассказал о сотрудничестве с благотворительным фондом «Надежда», о волонтерах, о том, что их предложения находят поддержку в руководстве города. Он подчеркнул, что по распоряжению мэра Беслана Эшба, бродячих собак в городе не отстреливают, а приют для них уже наполовину построен.

Соучредитель благотворительного фонда «Надежда» Карина Колпакян рассказала, что в строительство приюта для бездомных собак необходимы вложения. Мы наеемся на сотрудничество с Государственной ветеринарной службой. Нами стерилизовано 34 собаки за два месяца, т.е. со дня отмены отстрела, и для того, чтобы избавить город от бездомных собак, нам нужен приют.

## Хабарда ибжъазызы ргэалашәара амш азгәартейт

Нанхәамза шәажнәба рзы тхәылафәи иазгәартейт хабарда ибжъазызы рымш. Ари арышхә алахьейкәпцаратә, гәаларшәагатә мшны 2010 шыкәса рзы ишыакәнаргәегейт Еиду Амилаткәа Ренцәкаара. Амш ашыакәыргәгәара цакы хадас иаман хабарда ибжъазыхоу ауаа рлахьынца азхәащра, иара убасгы ихәынчюу, мамзаргы мчыла иргәакны ишыызы рахьтә зхабар ыкам рызбахә даезныкгы алацаажәара.

Аибашьра ашътахьтәи ашыкәкәа зегы рыныпца хабарда ибжъазызы ахьыкоу ашыакәыргыларыз мчакытбаалатәи аусуракәа мџагнагон Жәларбжәратәи Ацъар капшь Аилак. Ацъар жәлар Рцъынцтәылатә еибашьраан хабарда ибжъазыт өшәџык инарзынапшшуа. Урт рахьтә азъырчы рхатара шыакәыргылан. Аха иахәа уажәранзагы шыџык ркынза изыз рсиасы икоуп.

1994 шыкәса рзы Ацъсны Рапхәтәи Ахада Владислав Арзынба Иуспкала еиџкааз Ахәынцкратә комиссия аныпны ианын, аибашьраан хабарда ибжъазызы атынч уаащыреи, тхәыла арбъар мчкәа рхатарнакәей рсиа шыакәыргылыны ашәкәы ртагалара. Цъшышыкәса рнаџ,

1998 шыкәса рзы, акомиссия аофициалтә шәкәы ашътит Жәларбжәратәи Аиџкаара Ацъар капшь аишабы ишъзала, уака иахәон изыз ауаа рыпшаарафәи ацъсуа ган ащыраара ишахәо атәы. Даға шыкәсык анаџ, 1999 шыкәса рзы Жәларбжәратәи Аилак Ацъар капшь иканатцз ащыраара Ацъсныка иаит «Ахәкымыца ауааы изинкәа рзы» зыхъызы, Бостонтәи ацентр акынтәи аспециалистгәа. Иаххәар ауейт ускан аусуракәа аџбатәи ихадароу ретап хачыркын хәа. Избан акәзар, ахәаанырцәтәи аспециалистгәа хабарда ибжъазызы рсиакәа фыцла рышыакәыргылары иашәкәы ртагаларей иалагеит.

2003 шыкәса инадыркны 2010 шыкәсанза Ацъснытәи Ахәынцкратә комиссия аусура аанкылан. Цъынгы мза 2013 шыкәса рзы Ахәа, Ахы-ацъша апарк афәи ихачыркын, 1993 шыкәса рзы Марттәи ажәылареан итахаз, зхатара шыакәыргыламыз аибашьцәи, 1993 шыкәса рзы Ахбиук ашыхафәи агаца ацъыржәаз авертолиот итабыз аибашьцаа рыпсыбаџкәей рыпцхра. Аусуракәа еицымџапыргон Аргентинатәи иааз амедицинатә експертгәи ацъсуа аспециалистгәей. Ацъсыбаџкәа аныпчыр анаџ иааргеит чыдала еиџкааз алабораториахь. ДНК ахәтәкәа ракәзар,

ишытын Хорватиа ахтныкалакь Загреб ашқа. 2015 шыкәса рзы Акәа имџапан алахьейкәпцаратә митинг, назара абзиараз хәа рахәаны анышә еитатан џажәи џба шыкәса рыныпца зхатара шыакәыргыламыз, хабарда ибжъазызы рсиа ианыз, 1992-1993 шыкәкәа рзы ибжъазызы аибашьцәа. Рхатара шыакәыргылан Ахабиук ашыхафәи итархаз авертолиот итаз абаталион «Горец» аибашьцәа жәџаџык. Зураб Иваныџа Гындиа, Валери Виктор-иџа Гобечиа, Муртаз Маврик-иџа Гогыиа, Витали Владимир-иџа Ибрагимов, Алмас Владимир-иџа Капба, Витали Леонти-иџа Кәыбраа, Варлам Адольф-иџа Лакербаиа, Тамаз Алыкьса-иџа Мышәба, Валентина Апполон-иџа Пацациа-Амчба, Михаил Валериан-иџа Тарба, Тамаз Шьота-иџа Хацъымба, Хызыан Цъумка-иџа Чакориа.

2011 шыкәса нанхәа 30 рзы Акәа, Амхацъыраа рыпшахәфәи иаартын аибашьраан хабарда ибжъазызы ргәалашәара иазку афонтан. Уи авторс дамоуп асахъатыхоу, адизаинер, аскулптор Архип Лабәхәуа. Автор игәтәкы инакәыршәаны, афонтан имызуа агәалашәара иасимволуп. Афонтан акны азы ауанапчы, зхабар хымдыруа ргәалашәара ызраны иказам. Абака цъсышәалей, урысшәалей, анылыз бызшәалей аџыра анууп. Уи иахәиот: "Агәалашәара ауп хара азәгы ихамимхуа аџынат". Арт ажәакәа авторс дрымоуп афранцыз шәкәыџы Франсуа Ларошфуко.

Елана Лаиџриа

## Арџеиашы дзыхъзо рацәоуп

Ацъсуа поет, апрозак, атоурыхтпаџ, айтагаџ Денис Чачхалиа 70 шыкәса ихъцит.

СССР-и (1984), Ацъсни, Урыстәылей (1999) рышәкәыџа Реидгылакәа рлахьыла Денис Кьыршьалыџа Чачхалиа дит (21.08.1950) Ткәарчал акалакь акны. Дыџеит урысшәалей ацъсышәалей.

К.Ф.Зизариа ихъзху Акәатәи ашкол-интернат далгеит (1968). 1961 ш. поет Кьыршьал Чачхалиа итацәа Акәака иаит. 1968-1973 шш. раан Д.Чачхалиа ацара ипон Москва, А.М. Горки ихъзху Алитературатә институт акны. Идипломтә усумта еиднакылеит апоет урысшәала ииџыз иажәейнраалакәа, аритикатә статиакәа, ацъсуа ақыртуеи поетцаа рырџеиамтакәа. Аинститут даналга Акәака дхынхәит. Аус иуан агазет «Советская Абхазия» акорреспондентс, Ацъсны ашәкәыџа Реидгыла алитературатә консультантс. 1984-1990 шш. рзы рпаџыс дыкан А.М. Горки ихъзху Москватәи Алитературатә институт акны (Ацъсуа поезиеи апрозеи реиагааразы арџеиаратә семинар мџапыгон). Ашътахь – Ацъсны ашәкәыџа Реидгыла Алитературатә фонд деихабын. 1984 ш. инаркны дынхәит, аус иуейт Москва. Арџеиаратә усуреи ахатә уси еилейгонит, атуристгә компаниа «Аква-Абаза» аишабыс дыкоуп. џ-тәылак рлитературатәи ркультурагәи еимадаракәа рырџеиарафәи илагала мачымкәа икоуп.



Х. Смыр, Н. Т. Кәыцниа, М. И. Микәиа, Р.З.Лаиџриа, иара убас ақыртауа поетгәа Н.Бараташвили, Г.Табизе, О.Чиладзе, В. Габескириа ршымтакәа. 1980-тәи ашыкәкәа раан Д.Чачхалиа иеазтәылыхны аизгара далагеит ацъсуа ртоурхыи ркультуреи ирызку атоурыхтә, архивтә материалкәа. Аперодиатгә кыпъхь ианитейт астатиакәа жәпакы, урт иринуоуп: «Уи Мсыр напхгара айтон» (Асултан – ацъсуа Али Бей аль Кабир изкны) (Алашара. 1984, 1984, №9), «Самобытныи стиль абхазской архитектуры» (Советская Абхазия. 1986, 29 мая); «Новая картина А.Чачба» (Советская Абхазия, 1989, 7 марта); «Мыкәтәи акафедрал» (Ацъсны аказара. 1989, №1-2. К.Н. Аванасеви иареи еищырџы); «Древности твои Ткварчал» (Ткварчельский горняк. 1991, №42-44); «Мы джигеты, народ вольный». (О княжеском роде Чачба) (Республика Абхазия) 1992, 21 июня); «Хроника абхазских царей» (Абхазия. Московский выпуск). 1995, №2); «Абхазская святыня старого Сочи». (О почитании очной цепи на Кавказе) (Этнографическое обозрение. 1998, №1); «Под сенью векового дуба» (Российская историческая газета. 1998, №1) ухәа егыртгы. Аттәамтакәа: «Абхазская Православная церковь». Хроника. Прибавления» (М., 1997), «Хроника абхазских царей. Статьи и заметки. Дополнения» (М., 2000), цыара-цыара иааргышуп Ацъсны ақырсианра атоурхыи ацъсуа ртоурхыи ирыцаркуа аетапкәа.

Иџымтакәа ихъпыцхуейт 1970 ш. раахыс. Иажәейнраалакәей ипрозатә џымтакәей рнылон альманахкәей аизгакәей: «Творческий бульвар 25» (М., 1973, №13), «Дом под чинарами» (Карт, 1978), «Истоки» (М., 1984), «Литературная Абхазия»; ажуриналкәа: «Алашара», «Советская литература» (1989, №4; 1990, №8), «Смена» (№18), «Черкесский мир», «Абаза»; агазеткәа: «Советская Абхазия», «Абхазия» (Акаәтәи, Москватәи атыжыкымакәа), «Республика Абхазия», «Литературная Россия» (Москва), «Общеписательская Литературная газета» (Москва), ашәкәы «Сухумские мотивы; (2500-летию Сухума посвящается)». М., 2005); «Ацъсуа поэзия антология. XX ашә». (Москва, 2001; 2009) ухәа егыртгы.

Д.Чачхалиа рапъхәтәи иажәейнраалакәа реизга «За чертой горизонта» тыжын Акәа, 1976 шыкәсасы. Ашътахыгы итыцтит иажәейнраалакәа реизгакәей ипрозатә џымтакәей еидызкыло ашәкәкәа жәпакы. Д.Чачхалиа дырдыруейт еитагаџ иахасбалагы. Ацъсәахь еитейгеит А.С.Пушкин, Ф.И.Тютчев, С.А.Есенин, А.А. Блок, А.А.Ахматова, М.И.Цветаева, Х.Ханеи, И.В.Гюте, И.К.Ф.Шиллер ухәа ражәейнраалакәа; аурисшәахь еитейгеит ацъсуа поетгәа Д.И.Гәлия, О.Бенгәа, И.А.Когониа, М.А. Лакрба, Б.У.Шынкба, Кь.Ш. Чачхалиа, А. Т. Ацъынцал, Р.

иасышпыр, иахәкәым икылнагоит, ускан гәыбган зтәтәыла? Ахәчы аамта имамзароуп ицәгьоу акы азхәыщра. Убри акнытә, дныкәалароуп ашкол ахь, еиуейцымш акружәккәа рахь. Насгы агәабзиарахьчара аминистрә ахәыцкәа ашкол ахь рцара иакәнапхатхазар, урт рыгәра згоит. Иахынзәдыруа, ашкол акны инарызтит ачымазара асапәычхарызы иахәтоу зегы. Ахәыцкәа хара хейищ роуп. Урт агәабзиара рыманы, адырра бзиакәа роруртә еищ ихалшо зегы кацароуп. Хатны-калакь акәзар, ацъзара аиқәырхара хезахшәозароуп.

Елена Цышәба

Еиуейцымш ашыкәкәа раан урысшәала Акәа итыцтит апоезиатә реиамтакәа еидызкыло ишәкәкәа: «За чертой горизонта» (1976); «Два неба» (1982); «Степень родства» (1985); иара убас «Брод одинокой ольхи» (Ажәабжкәей адрамеи, 1988); «Абхазская лира» (Ажәейнраалакәей аитагакәей, Москва, 2010). Игъжыхоу атцарадырратә усумтакәа еилыха иаадыршуйейт Ацъсны ажәытәи ацәтәи.

Апхәџаа еснагъ иазыщуп фыцс ирыдигало, избанзар ипоезиа аџара харакуп, итоурыхтә тцамтакәа ракәзар, хтоурхыи азы ихәартоуп, иаартым, ицъыргам атемакәа дрызхәапшуйейт. Зтәымта итагьлоу арџеиашы ииубилеи идныхәалауа еихау аишъаракәа изеигәхшәиот.

В.Абыґба

### Хабзашәа

## Акәа ахаџера айгьтәразы

Ацъсны Ахәынцкратә агәы ахьесуа ахтны-калакь Акәа атрадициа дукәа змоу жәыгәзатәи калакьуп. Ацъсны Ашынцтәылатә еибашьраан (1992-1993) абылрей ашынцтәи ирылшыз акалакь, ХХI-тәи ашәышыкәса хпанугы, ахаџера айгьтәразы, арищзаразы аџныпцка макьана ипегы аныпны зыдыкылатәу, итәцаркәтәу, зтыц икәпәтәу, изызхәыпцтәу, избатәу азнаатәкәа рацәоуп.

Абарткәа хасаб рзуны ауп, агазет «Акәа-Сухум» ацъсәџаа ишпәиднагалаз арубрика фыц «Хабзашәа».

Хгәы иаанагоит хәкалакь уаа ирбо-ирахауа, ргәы ипцо, изеиґыртгә, ргәыгәкәа здырхәалогыи мацым хәа. Агәрагы аагоит, рыкалакь гәкәы ацгәара излалахәу, излалагылоу ала, еихәгы ишырныруа ипуроуи ипоурамы. Ус апакәа, зегы рзенищыи изыкаларым. Агазет «Акәа-Сухум» азнааракәа ртаккәа рыкапаре еилаханы реаладырхәын хәа хәкәгәытуйейт.

Уажәазы аредакция азнааракәа ртак кәиңейт Акәа акалакь Аизара адепутат Нарсоу САЛАКАИЯ.

-Акәа аамтақәак рапхәа Амишын Еиқәа иапцу еиџа ихъйоу акалакькәа ируакны ахъз иаџхән, икан ацъсарала иапрацнагәозгы. Нас, иахәа икацатәузеи хәхтныкәалакь ацъзара азырхынхәразы, ацъкара ацлащиразы?

-Хәарада, хәхтны-калакь зегы иреидгы калакьуп архитектури, ацъсарей, ацъсарей рылда. Зегы ирейгны изибит, избанзар уи сара исызгәкәоу, бзиа избо, уи ада даса қалакьк акны схы ахысымбо тышуп. Мачк ацъкара атзаргы, уи иглобалтәу проблемма, ареиера мариоуп, иахәтәи аамтазы аусыгы адырулоит Акәа акалакь Ахадара. Уи знапы алаку зегы аилыргара, агәам-сам

айдкыларе иасуп. Аха хара, ауаажәларгыи мачк ххы хәцкәа-цъыр цәґамызт. Досу хәкәша-мыкәша хәоны аџнуцка еищ хәзнер, зехынцъара ацъкара калоит.

-Хәқалакь асасцәей атыңантәи ауаащыреи еиґны рымац аура иахәтоу аџазарафәи икоума?

-Ацъса жәлар нащынәтә аахыс егырт әжәларкәа излардыруа рысәдыкылашәа, рыламыс, рыпату ала ауп. Иахәтәи аамтазы иахцәызыр рапәоуп. Ишахәтоу еищ асас дхәдахкылом хәа хәтәла сара исызхәом. Хәарада, иахәамцәкәоу икоуп, аха иаидкылыны уахәащыруазар, ихәмоу алшаракәа рылда асәсцәа рымац аура иахәтоу аџазарафәи икам. Уи моу, хара ихәмоуп дара рахь агәынамзаракәа. Урт ируакун, дара ресилахәашәа. Ииашоуп, цъшыра хәа иаит, ишыртәху иахьыртәху рхы мџапыгәрц ргәхуп, аха ахымацпашәа мачк инаалом. Ииашам амшын излатәло амәтәа шыршәу акалакь алалара, адәкьан, мамзаргыи акажуажәыртәкәа рыналара. Урт азнааракәа рзатгыларе хгәы итоуп акалакь Аизара иаиуа аилатәара акны. Хара ххәыцкәа, хәар, хәишабацәа урт ресилахәашәа ахьырбо даара ипоураны ирызрыдыкылом. Уи хара хмилиат хәсра, хминталитет иакәшәом, иахнаалом. Ари иаарласны избатәу акоуп.

Ари азнаара ахыкәгыло хәпсадгылы асы амацара акезам. Икоуп ахәынцкратәкәа, ас еищ аныкәаразы ашграф ахыдыршәо, мамзаргыи абахта иахьтыркуагы. Иаххәп, Италиа ахәынцкратә акны амшынталагакәа рылда ресибытаны ацшахәасы ирбаз ашграф ддыршәоит. Уи атәы зхәо ақбаадкәа амшын ахыкә акеша-мыкәша икнахауп.

-Ашколқәа ркны атаңәарақәа рхелилақәа рылда хәтә

гәацхарала ацаџаа рыхәтәлағалақәа уажәзгыи атың рымоума, ус иқазар иаанкылатәууп хәа шәахәащыуама, мамзаргыи еҳәарак аццәатәу?

-Сара иахынзәдыруа, Акәа акалакь акны ашколкәа зегы хәыда-цәадоуп. Ахәынцкратә арпаџәа уалафахәыла сикәнаршәоит. Ахәыцбахчәкәа ркны 300 маат запәык ауп атацәаракәа иршәо. Стәаанагарала, уи даараза ирацәам хәчыкы мызкы ибаразы. Уи афәтә ахә ахызуп, аха хәарада ахәчы 300-маат хәа мызкы аџнуцка акрисапаразы иузхом, баша цыыраарак хәсабала иршәоит акәымзар. 300 маат рацәам, аха икоуп атацәаракәа убригыи ашәара цыџуадымоу. Уи оумашәа иубаратәи икоум. Избанзар атацәаракәа зегы ргәагылазаашәа кәа еищым. Аха уи ахыкә атацәаракәа рхәтәгәацхарала ахәтәлағалақәа ршәозар, дара ирусуп. Арпаџәа, мамзаргыи ашкол апапхгара ирыдырпозар апара аизгара, уи даса зпаароуп.

-Иахәамтәи имариам ацәагылазаашәа шәищәащыуа? Ачымазара екы ацеиуа, шәгәа-анагарала, ииашоума ахәыцкәа ашкол ахь рышәтра?

-Ииашапәкьаны, атагылазаашәа даара имариам. Есила иузеилыргәом аиашей амци. Хәарада, ачымазара ыкоуп, згәы бзиам изы ишәартәуип, аха... Сара даара сеиґыртгәейт ацаџәа ашкол ахь рпара. Избанзар адырра рымамкәа асар раазара - убри ауп зегь ирейхау ачымазара. Усыгы марг мза аахыс ацара ргом, ситах имцар ххәыцкәа ирылшуйейт? Иахәа хәлаанза ус рымамкәа аоны рыртәара ииашам. Соызцәа хыкь ацшара змоу рылда иаазгоит асыршәгәы. Атацәа аусура икоуп хәылыбыханза, ахәыцкәа усда аоны итәоуп. Ахәыцкәа рхы иташәо уздырзом. Иахәтәи ателхәа-ацшаргыи есим. Ахәыцкәа иртаху цшааны иахәапшуйейт. Изхәащыуа акнытә иесим акы

# Учим абхазский язык

Из словаря наиболее употребляемых слов

Инессы Какоба

- а-злагара** сущ., -кәа **мельница**  
Даур азлагара акынтә дааусит.  
Даур идёт с мельницы.  
Азлагара ааа мацын.  
На мельнице было мало людей.
- а-змах** сущ., -кәа **болотная яма**  
Азмах асы адагкәа рацәоуп.  
В болотной яме много лягушек.
- а-зра** глаг. (д-ызит – однолич. непереход.) **потеряться, пропадать**  
Ахәычы дызит.  
Ребёнок пропал.  
Амагәкәа ызит.  
Вещи потерялись (пропали).
- а-зра** лаб. глаг. (и-л-зит – двухлич. переход. и-з-и-т – однолич. непереход.) **печь**  
1. Хара акәац хзит.  
Мы пожарили мясо.  
Акәац зузит.  
Жарится мясо.  
2. печь  
Ачә зузит.  
Я пеку хлеб.
- а-зсара** глаг. (д-ызсеит – однолич. непереход.) **плавать**  
Адамыр ацсыз сишс дызсеит.  
Адамыр плавает как рыба.
- а-зытра** глаг. (изтит – однолич. непереход.) **таять**  
Асы зытусит.  
Тает снег.  
Апаа зытусит.  
Тает лёд.
- а-зхыпра** сущ., -кәа ? **наводнение**  
Ақалакә асы азхыпра ыкан.  
В городе было наводнение.  
2. потоп  
Азхыпра аан еикәхсит ари ацстәгы.  
Во время потопа спаслось и это животное.
- а-зы** сущ., -кәа **1. вода**  
Азы жжәит.  
Я выпил(а) воду.  
2. сок  
Адәкбан асы азы ааххәсит.  
В магазине мы купили сок.
- а-зын (-ра)** сущ., только в ед. ч. **зима**  
Азын амшәкәа ыцәоуп.  
Зимой медведи спят.  
Азынра ааит.  
Пришла зима.

(Продолжение в следующем номере)

# Специальный приз турнира памяти С. Багаши увезли в Гулькевичи

В столице завершился IX Международный турнир по баскетболу среди мужских команд «Кубок памяти С. В. Багаши», первого президента Федерации баскетбола Абхазии.

В нём приняли участие команды: «Эльбрус» (Черкесск), «Славяне» (Славянск-на-Кубани), «Патриот» (7 военная база), «Локомотив» (Гулькевичи), сборные команды Абхазии и ДНР. По традиции, перед началом игр спортсмены и тренеры возложили цветы к мемориалу Сергея Багаши в селе Джергда.

Соревнования открылись парадом команд участниц, затем прозвучал гимн Республики Абхазия, а после игроков поприветствовали: заместитель председателя госкомитета по делам молодежи и спорту Беслан Карчава, президент Национального Олимпийского комитета республики Валерий Аршба, главный судья соревнований Александр Банников, заслуженный тренер России по баскетболу, директор Высшей школы тренеров в Санкт-Петербурге Сергей Елевич.

На открытии и закрытии турнира присутствовали ветераны абхазского баскетбола разных лет: Анжела Палба, Людмила Кофтун, сестры Лурсманашвили, Джон Губаз, Олег Бгажба, Георгий Кобулия, Леонид Осия, Михаил Силантьев. Зал взорвался аплодисментами, когда ведущий мероприятия, Ахас Манаргия, зачитал распоряжение Госкомитета по делам молодежи и спорту о присвоении 89-летнему ветерану баскетбола Георгию Шалавовичу Кобулия почетного звания «Заслуженный работник физической культуры и спорта Республики Абхазия».

Вместе с баскетболистами в Абхазию приехали заслуженный тренер России по баскетболу, директор Высшей школы тренеров в Санкт-Петербурге Сергей Елевич и известный баскетбольный комментатор телеканала «Мир баскетбола» Дмитрий Гараненко, который снимал документальный фильм об истории абхазского баскетбола, которому через полтора года исполняется 100 лет.

Двумя зажигательными и темпераментными танцами участников турнира и зрителей порадовали танцоры Государственного ансамбля народного танца «Кавказ» имени Кандида Тарба.

Участники турнира были разбиты на две подгруппы, потом играли стыковые матчи. В итоге, в борьбе за третье место встретились команды Славянска-на-Кубани и Сухум-молодежная сборная, победили Кубанчане. А в финале, за право обладать Кубком, встретились команды, прошедшие весь турнир без поражений – это сборная Абхазии и «Локомотив» - Гулькевичи.

Первые два тайма абхазские баскетболисты были впереди, в третьей четверти - также сохранялось, хоть и минимальное, но преимущество, а в четвертом тайме видимо сказались усталость. Удачные перехваты и попадания в кольцо вывели соперников абхазской команды вперед. В итоге со счетом 58:55 победу одержали баскетболисты из Гулькевичи.

Кубок команде-победительнице вручили Беслан Эшба и сын Сергея Багаши – Зураб.

Беслан Эшба поздравил победителей, пожелал всем участникам турнира дальнейших успехов и вручил им от имени Администрации столицы специальный приз - серебряные монеты, которые были вы-



пущены в честь 2500-летия Сухума. Мэр поблагодарил всех участников и организаторов за хорошо проведенные соревнования, а также пригласил все команды на X-й юбилейный турнир. Монеты вручили также главному тренеру мужской баскетбольной команды ДНР Кристине Цыкаловой и ветерану баскетбола из ДНР Инессе Ходовой.

Лучшими игроками в командах признаны: Владислав Белицкий (ДНР), Николай Гушин (Сухум-молодеж.), Степан Бородаев («Локомотив»), Виталий Гизай (Славянск-на-Кубани) и Владимир Минчаков (Сухум-молодеж.).

Лучшим игроком турнира признан игрок «Локомотива» Михаил Салов, ему был вручен специальный приз от имени семьи Сергея Багаши.

Организаторы турнира - Государственный комитет Республики Абхазия по делам молодежи и спорту при поддержке сотовой компании «А-мобайл».

Руслан Тарба



## Объявление

Для избирателей округа №10 г. Сухум каждую среду с 11:00 до 13:00 часов в Сухумском городском собрании открыта общественная приёмная депутата КУПАЛБА Темыра Гурамовича. тел. +79409628888, эл. адр. tkupalba@inbox.ru

## Афоризмы

Семья - это судебная палата, заседания которой не прерываются даже ночью.

(Малькольм де Шазаль)

Хотите, чтобы о вас хорошо говорили, не говорите о себе хорошо.

(Паскаль)

Век живи — век учишь тому, как следует жить.

(Сенека Луций Анней)

Желающий учить того, кто высококого мнения о своем уме, попусту тратит время.

(Демокрит)

Кто умеет говорить, знает и время для этого.

(Плутарх)

Надо сегодня сказать лишь то, что уместно сегодня.

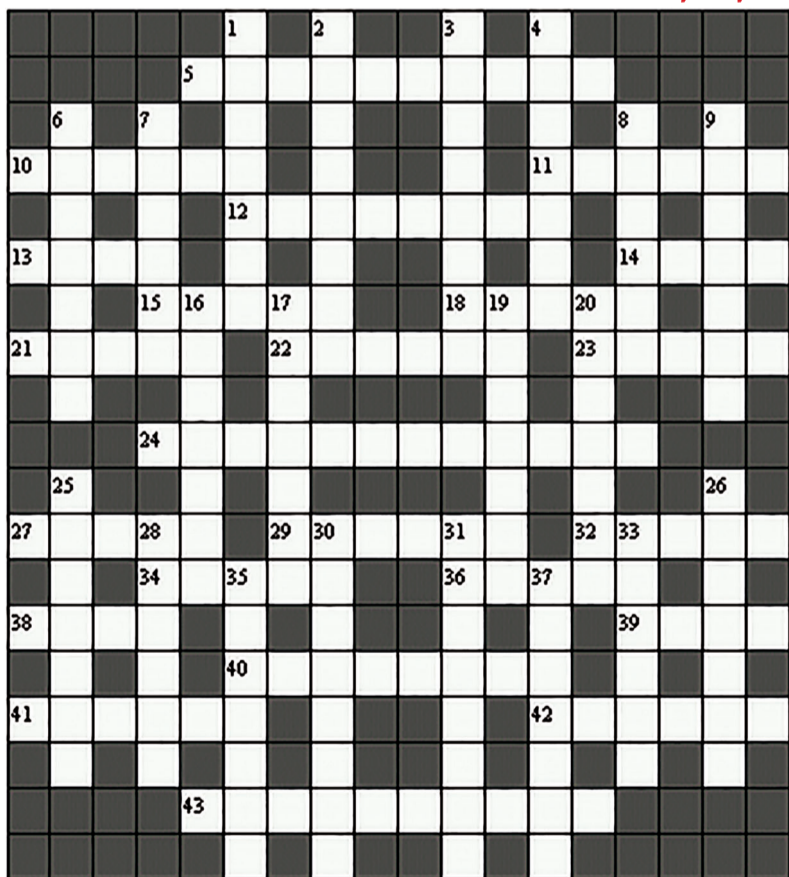
Прочее все отложить и сказать в подходящее время.

(Гораций)

Книги на злобу дня умирают вместе со злободневностью.

(Вольтер)

## КРОССВОРД



большой лиственный лес. 39. Ударная шишка. 40. Растение семейства бобовых. 41. Штатный хлопальщик при римском императоре Нероне. 42. Точка орбиты Луны. 43. Претензия на низкое качество товара с требованием возмещения убытков.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Город и порт в Турции. 2. Отечественная актриса ("Моя любовь", "Женитьба Бальзаминова", "Деревенский детектив"). 3. Русский государственный и военный деятель, фаворит Екатерины II. 4. Небольшой орган. 6. Мужское имя. 7. Оперетта Имре Кальмана. 8. Денежная единица Анголы. 9. Отечественный актер ("Окраина", "Трактористы", "Парень из нашего города"). 16. Вид боевых действий. 17. Род окрошки на воде. 19. Ловушка, приспособленная для ловли зверей и птиц. 20. Многоместная конная карета. 25. Стекло на один глаз. 26. Защищенное от ветра место. 28. Глубина погружения судна в воду. 30. Книга Виктора Суворова. 31. Подлинник. 33. Басня Ивана Крылова. 35. Духовой музыкальный инструмент. 37. Прозрачное клейкое вещество, употребляемое в кулинарии, фотографии.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 5. Специальность врача. 10. Поэтичность. 11. Жестокый человек, мучитель. 12. Игрок, держащий банк в азартных играх. 13. Животное семейства оленей. 14. Время суток. 15. Жрец в Древней Руси. 18. Крестьянский отхожий промысел, перевозка грузов на лошадях. 21. Восточное мяс-

ное кушанье. 22. Водоем внутри атолла. 23. Охотничий свисток. 24. Фильм Эльдара Рязанова. 27. Ритмическая единица прозаической речи. 29. В греческой мифологии: царь племени лапифов, прародитель кентавров. 32. Свод правил. 34. Река в Италии, приток Лири. 36. Город в Рязанской области. 38. Не-